

Esperanto - La Bitbulteno 98

esperanto.es

EL CALENDARIO CIENTÍFICO DEL CSIC DE NUEVO EN ESPERANTO

El Calendario Científico Escolar, editado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas ([CSIC](#)), se presenta de nuevo este año 2025 con una versión en esperanto. El calendario consiste en una colección de efemérides y aniversarios relacionados con la ciencia, con especial atención a la diversidad de los protagonistas. Se publica en 11 idiomas, y cuenta también con versiones en lenguaje fácil (también en esperanto), además de sugerencias para su uso en escuelas o para niños.

La versión en esperanto se puede encontrar en este enlace: <https://digital.csic.es/handle/10261/374870>. De su traducción se ha encargado un equipo coordinado por la Federación Española de Esperanto.

Se dispone también de una versión en formato iCal para añadirlo a tu calendario personal, y de una cuenta en Twitter, que todos los días publica el aniversario correspondiente: <https://twitter.com/SciKalendaro>.



MÁS DE 100 APUNTADOS YA AL CONGRESO ESPAÑOL DE ESPERANTO 2025

En el momento de enviar este boletín, y cuando aún faltan más de tres meses para que empiece el [83 Congreso Español de Esperanto](#), que tendrá lugar en Soria entre los próximos 1 y 4 de mayo, ya se han apuntado [más de 110 personas](#).

Si quieres participar, la web <https://kongreso.esperanto.es/> dispone de la información más práctica: sede, transporte, alojamiento (con algunas novedades), etc, y también de algunos de los contenidos del programa, que puedes encontrar [aquí](#).

También puedes ver datos sobre Soria, en caso de que estés interesado en el amplio [programa turístico](#), que incluye un postcongreso el día 5. Incluso te informamos de [cómo hacerte pasar por soriano](#).

El formulario de inscripción también se puede encontrar en: <https://kongreso.esperanto.es/>. Apúntate y no lo dejes para el final.

**83a Hispana
Esperanto-Kongreso**



Soria 1a - 4a majo 2025

YA TE PUEDES APUNTAR A LOS EXÁMENES LIBRES DE ESPERANTO DE LA UNED

Desde el 13 de enero se ha abierto el plazo de matrícula para hacer el [examen libre](#) de Esperanto en la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Hasta el 31 de marzo será posible matricularse en los exámenes de nivel A2 y B1 para conseguir el mismo certificado que se obtiene al hacer los cursos correspondientes de la UNED durante todo el año lectivo. Los exámenes tendrán lugar de mayo a junio, en línea para las partes orales y en los [centros asociados de UNED](#) para las pruebas de lectoescritura. Podéis consultar toda la información en la web de la UNED. La matrícula del examen libre cuesta 80€ y no requiere ninguna titulación previa ni estar cursando ningún otro estudio en UNED.

Los exámenes de Esperanto de UNED, igual que sus cursos, son oficiales en el sentido de que son títulos reconocidos de una universidad pública y dan créditos válidos para otros estudios de UNED. También son reconocidos en otras instancias, aunque hay que tener en cuenta que en España son [las comunidades autónomas](#) las que tienen plenas competencias educativas a la hora de este tipo de reconocimientos.

Todos los detalles, [en este enlace](#).



EXPOSICIÓN, CHARLA Y CURSO EN SEGOVIA

La [Asociación Segoviana de Esperanto](#), la más joven de los clubes esperantistas en España, empieza fuerte sus actividades. Tras su inicio en La Granja a finales del pasado año, para este mes de febrero ha organizado hasta tres actividades en la [Biblioteca Pública](#) de la capital provincial.

Entre los eventos programados, destacan:

* Una exposición: "Esperanto: de Utopía a Realidad", del 3 de febrero al 31 de marzo en la Biblioteca Pública de Segovia (C. Los Procuradores de la Tierra, 6).

* Una [charla de presentación](#) con el mismo título, el 7 de febrero, a las 19:00 h en el mismo lugar, con la participación de José Antonio del Barrio, director de la Fundación Esperanto, y Miguel Fernández, escritor y traductor en esperanto.

* Un [curso de iniciación al Esperanto](#), a cargo de David Trigo, desde el 12 de febrero. Horario: Miércoles, de 19:30 a 20:45 h, también en la Biblioteca Pública de Segovia. Inscripciones: Presencialmente en la biblioteca o llamando al 921 463 533.

Difúndelo entre tus amigos en Segovia (capital y provincia)

ENCUENTRO DE ESPERANTO EN CANARIAS

El 1 de febrero tendrá lugar el primer encuentro canario de esperantistas, que reunirá a esperantistas de Tenerife y Gran Canaria.

Las Islas Canarias están formadas por ocho islas habitadas, por lo que el encuentro entre personas de diferentes islas no es habitual.

Un pequeño grupo de esperantistas de la isla de [Tenerife](#) y un hablante residente en la isla de La Palma visitarán la capital de la vecina isla de Gran Canaria, Las Palmas, para reunirse con hablantes locales de esperanto.

Consulta el anuncio en EventaServo, con datos de contacto: <https://eventaservo.org/e/tutkanarie1>.

ENCUENTRO JUVENIL EN OLOT

La [Juventud Esperantista Catalana](#) te invita a su encuentro juvenil de esperanto, del 20 al 23 de febrero de 2025 en Olot.

El RenKEJtiĜo es un encuentro dirigido a jóvenes esperantistas de Cataluña y de otros lugares. El nombre es un juego de palabras entre la palabra “renkontiĝo”, que en esperanto significa encuentro, y KEJ, que son las siglas en esperanto de la asociación.

El lugar será el Albergue Olot Xanascat. Más información sobre el programa, los datos prácticos y la forma de apuntarse, en la web de KEJ, [en catalán](#) y [en esperanto](#).

¡Os animamos a participar y disfrutar juntos de un ambiente fantástico!

40
JARIĜO DE
KEJ

RENKEJTIGO
OLOT

Venu al la vintra aranĝo de KEJ kaj festu nian 40-jariĝon!
De la 20-a ĝis la 23-a de **Februaro 2025**

<http://www.esperanto.cat/renkejtigo-2025/>

kej.esperanto
KEJEsperanto

kejesperantocat
kejjunularo@gmail.com

KEJ

NUEVA EXPOSICIÓN SOBRE EL ESPERANTO DISPONIBLE

La exposición sobre el esperanto que se va a mostrar en Segovia está disponible para todos los grupos y esperantistas individuales que deseen dar a conocer el esperanto en su ciudad. Basta con escribir a la Federación Española de Esperanto para saber si está libre en las fechas deseadas.

La exposición es una actualización y mejora de la ya mostrada en diversos lugares, con el título "Esperanto, lengua y cultura". Se compone de 15 paneles de 100 x 70 cm. En el caso de Segovia se ha complementado con un panel sobre el esperanto en Segovia, y también se incluye diverso

material físico para exponer.

Pueden verse los paneles en este enlace: <https://bitoteko.esperanto.es/xmlui/handle/11013/7377>. Escribe a la Federación para saber cómo aprovecharla.



LA CIENCIA LERNEJA KALENDARO DENOVE EN ESPERANTO EN 2025

Kiel ĉiun jaron ekde 2022, denove en 2025 ni disponos je versio en Esperanto de la Scienca Lerneja Kalendaro de la Supera Konsilio por Scienca Esplorado de Hispanio (CSIC). Ĝi prezentas ĉiutagajn datrevenojn de sciencaj eventoj aŭ de sciencistoj, kun speciala atento al la diverseco. Ĝi estas publikigata en 11 lingvoj, kaj havas ankaŭ versiojn en facila lingvaĵo (ankaŭ en Esperanto), plus proponojn por utiligado en lernejoj aŭ por infanoj.

Vi povas ĝin aliri kaj elŝuti en la adreso <https://digital.csic.es/handle/10261/374870>. Pri la traduko zorgis skipo kunordigita de la Hispana Esperanto-Federacio.

Ankaŭ troviĝas tie versio en *ical*-formato por aldoni al propra kalendaro, kaj vi povas ĉiutage sekvi ĉiujn datrevenojn ĉe Twitter: <https://x.com/SciKalendaro>.

2025	LUNDO	MARDO	MERKREDO	ĴAĜO	VENDREDO	SABATO	DIMANĈO
29	30	1	2	3	4	5	
6	7	8	9	10	11	12	
13	14	15	16	17	18	19	

PLI OL 100 ALIĜOJ POR LA HISPANA ESPERANTA KONGRESO 2025

En la momento de la sendo de ĉi tiu bulteno, kiam ankoraŭ mankas pli ol tri monatoj antaŭ la komenco de la [83-a Hispana Esperanto-Kongreso](#), kiu okazos en Sorio de la 1-a ĝis la 4-a de majo, jam aliĝis [pli ol 110 homoj](#).

Se ankaŭ vi volas partopreni, en la retejo <https://kongreso.esperanto.es/> vi trovos la praktikajn informojn pri sidejo, transporto, [gastigado](#) (kun kelkaj novaĵoj), ekskursoj, komuna bankedo, ktp. kaj ankaŭ plurajn informojn pri [la programo](#).

Vi trovos ankaŭ informojn pri la urbo Sorio, kaze ke vi interesiĝas pri la ampleksa [turisma programo](#), kiu inkludas postkongresan ekskurson la lundon 5an de majo. Ni eĉ povas informi vin [kiel vi povas ŝajniĝi vin soriano](#).

La aliĝilon vi povas trovi ankaŭ en la retejo <https://kongreso.esperanto.es/>. Enskribiĝu, kaj ne lasu ĝin por la lasta momento.



JAM EBLAS ALIĜI AL LA LIBERAJ EKZAMENOJ DE ESPERANTO EN UNED

La 13an de januaro komenciĝis la aliĝoperiodo de la ["liberaj" ekzamenoj](#) de Esperanto en UNED (Universidad Nacional de Educación a Distancia aŭ Tuthispana Neĉeesta Universitato). Ĝis la 31a de marto eblas aliĝi al la ekzamenoj de niveloj A2 kaj B1 por ricevi la saman atestilon kiun studentoj akiras trapasinte la respondajn lingvokursojn de UNED post tuta lernojarlo. La ekzamenoj okazos de majo ĝis junio, rete la parolaj partoj kaj en la "aligitaj centroj" de UNED la legoskribaj partoj, inkluzive [kelkajn eksterhispaniajn centrojn](#). La aliĝo al libera ekzameno kostas 80 eŭrojn kaj ne postulas hispanan civitanecon aŭ studentecon en alia ajn programo de UNED. Se vi volas aliĝi sed havas dubojn, konsultu la kunordiganton de la kursoj; oni preparas Esperantan manlibreton pri la aliĝoproceso.

La Esperanto-ekzamenoj de UNED, same kiel ĝiaj kursoj, estas oficialaj en la senco ke ili postulas aliĝon al publika universitato en samaj kondiĉoj kiel por aliaj lingvoj, kostas la samon kaj donas lernokreditojn validajn por aliaj studprogramoj de UNED. Pri ilia valideco ekster UNED, necesas memori ke en Hispanio, la [aŭtonomaj regionoj](#) havas plenan edukan aŭtoritatecon por devigi sin agnoski la diplomojn de UNED, kaj rajtas limigi sin al agnosko de iu specifa nivelo de iu specifa lingvo.

Ĉiujn detalojn vi povas trovi (hispanlingve) [en tiu ĉi ligilo](#).

EKSPOZICIO, PRELEGO KAJ KURSO EN SEGOVIO

La [Segovia Esperanto-Asocio](#), la plej juna el la Esperanto-kluboj en Hispanio, tre altnivele komencas sian agadon. Post aktivado ĉe La Granja fine de la pasinta jaro, ĉi-februare ĝi organizas ĝis tri aktivadojn en la [Publika Biblioteko](#) de la provinca ĉefurbo.

Jen la planitaj eventoj:

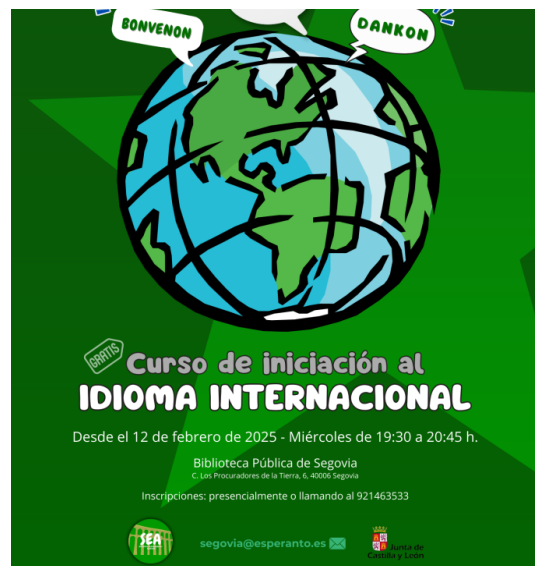
* Ekspozicio: "Esperanto: de Utopio al Realo", de la 3-a de februaro ĝis la 31-a de marto en la Publika Biblioteko de Segovia (C. Los Procuradores de la Tierra, 6).

* [Prezenta prelego](#), kun sama titolo, la 7-an de februaro, je la 19-a horo samloke, kun partopreno de José Antonio del Barrio, direktoro de la Fondaĵo Esperanto, kaj Miguel Fernández, verkisto kaj tradukisto en Esperanto.

* [Enkonduka kurso de Esperanto](#), komenciĝanta la 12-an de februaro, gvidota de David Trigo. Horaro: merkredo, de 19:30 ĝis 20:45, ankaŭ en la Publika Biblioteko de Segovia. Aliĝo: ĉe la biblioteko mem aŭ telefone al 921 463 533.

Bonvolu disvastigi inter segoviaj amikoj.





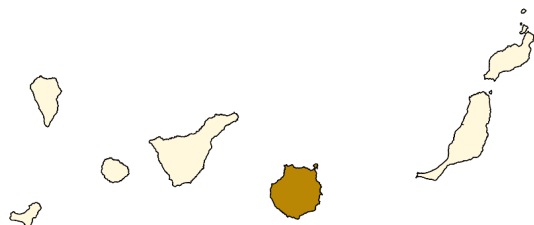
RENKONTIĜO DE ESPERANTO EN KANARIAJ INSULOJ

La 1-a de februaro okazos la unua tutkanaria kunveno de esperantistoj, kiuj grupigos samideanojn de Tenerifo kaj Granda Kanario.

La Kanariaj Insuloj konsistas el ok loĝataj insuloj. Tial, persona konatiĝo inter homoj de malsamaj insuloj ne estas ofta.

Grupeto de esperantistoj el la insulo [Tenerifo](#) kaj alia loĝanta sur la insulo La Palma vizitos la ĉefurbon de la najbara insulo Gran Canaria, Las Palmas, por renkontiĝi kun lokaj Esperanto-parolantoj.

Vidu la anoncon en EventaServo, kun detaloj de kontakto: <https://eventaservo.org/e/tutkanarie1>.



JUNULARA RENKONTIĜO EN OLOT

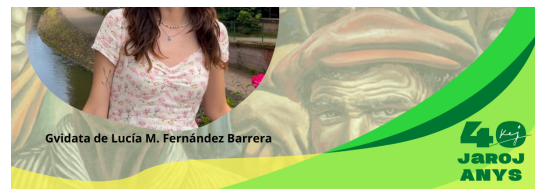
La [Kataluna Esperanto-Junularo](#) invitas vin al sia junulara Esperanto-aranĝo, de la 20a ĝis la 23a de februaro 2025 en Olot, konkrete en la gastejo Alberg Olot Xanascat.

RenKEJtiĝo estas la oficiala plurtaga aranĝo de la Kataluna Esperanto-Junularo (KEJ), por junaj esperantistoj kaj de Katalunio kaj de ĉie. La nomo estas vortludo kun la Esperanta vorto "renkontiĝo" kaj KEJ, la mallongigo de la asocio.

Pliaj informoj pri la programo, la praktikaj detaloj kaj la maniero aliĝi, en la adreso: <https://www.esperanto.cat/junularo/la-renkejtigo/>

Ni kuraĝigas vin partopreni kaj ĝui bonegan etoson kune!





NOVA VERSIO DE LA EKSPOZICIO PRI ESPERANTO

La ekspozicio pri Esperanto kiu baldaŭ montriĝos en Segovio estas disponebla por ĉiuj grupoj kaj aktivuloj de Hispanio, kiu deziras konigi la lingvon en sia urbo. Sufiĉas kontakti Hispanan Esperanto-Federacion por scii ĉu ĝi disponeblas en la dezirataj datoj.

Ĝi estas ĝisdatigo kaj plibonigo de tiu jam montrita en diversaj lokoj kun la titolo "Esperanto, lingvo kaj kulturo". Ĝi konsistas el 15 afiŝoj de 100 x 70 cm. La diversajn aspektojn de la lingvo kaj la movado oni ilustras per tekstoj en la hispana kaj pluraj bildoj. Okaze de la prezento de la ekspozicio en la urbo Segovio (februaro 2025), oni kreis spacialan afiŝon ekster la ĝenerala kolekto kun la titolo: "El esperanto en Segovia", kaj oni ankaŭ inkludas fizikan materialon por ilustru diversajn aspektojn de la lingvo.

Vi povas vidi la panelojn kaj ĝian aspekton en tiu ĉi ligilo: <https://bitoteko.esperanto.es/xmlui/handle/11013/7377>. Skribu al la Federacio por scii kiel ĝin profiti en via urbo.

La comunicación internacional

A lo largo de la historia, la humanidad ha buscado siempre una lengua puente por razones prácticas. Los relativos económicos y culturales de cada época han dictado el uso de distintas lenguas en las relaciones internacionales (sumero, chino, griego, latín, francés...). En la actualidad, el inglés ha alcanzado una posición más amplia y dominante que todas sus predecesoras, pero a costa de discriminar a quienes no lo tienen como lengua materna, lo que crea desigualdades en la comunicación internacional.

Restringir la comunicación internacional a unas pocas lenguas beneficia a unos pocos y desfavorece a muchos, perpetuando brechas sociales y culturales. Cuando una sola lengua nacional, normalmente el inglés, actúa como lengua franca, aumenta el desequilibrio a favor de una minoría que ya parte con ventaja. En cambio, el esperanto permite una comunicación internacional más justa ya que requiere menos esfuerzo, tiempo y dinero. Es un idioma neutral que no discrimina a nadie y ofrece resultados más equitativos que cualquier otro idioma extranjero. Su diseño facilita el aprendizaje y fomenta un intercambio igualitario entre personas de diferentes culturas.

Esta exposición pretende ser una introducción al esperanto y su cultura. No agota ninguno de los temas tratados pero es un punto de partida para que el visitante interesado pueda después informarse por su cuenta en profundidad.

Bonvenon!

Saben más

www.esperanto.es

Inscripciones cuneiformes en sumero, una de las primeras lenguas puente de la historia.

"...en necesidad una lengua común para el mundo, si no existe otra, sería más conveniente para una sociedad disponer de otra que cualquier otra". No podemos dejar de aconsejar de buen grado una lengua totalmente nueva." (Luis Anaya, 1888).

En La Subversión de la lengua perfecta, Umberto Eco dedica al esperanto como el intento más logrado de crear una lengua universal y neutral.